

# DENTAL(DENTISTRY)

し か もんしんひょう  
歯科問診票

Tagalog  
タガログ語

Lagyan ng tsek  ang naaayong mga sagot. あてはまるものにチェックしてください

Taon <sup>ねん</sup>年

Buwan <sup>がつ</sup>月

Araw <sup>にち</sup>日

Pangalan <sup>なまえ</sup> 名前	<input type="checkbox"/> Lalaki <sup>おとこ</sup> 男 <input type="checkbox"/> Babae <sup>おんな</sup> 女
Kaarawan <sup>せいねんがっぴ</sup> 生年月日	_____ taon <sup>ねん</sup> 年 _____ buwan <sup>がつ</sup> 月 _____ araw <sup>にち</sup> 日
Tirahan <sup>じゅうしょ</sup> 住所	Telepono <sup>でんわ</sup> 電話 _____
Mayroon ka bang Health Insurance? <sup>けんこうほけん</sup> 健康保険を持っていますか?	<input type="checkbox"/> Oo <sup>はい</sup> <input type="checkbox"/> Wala <sup>いいえ</sup>
Nasyonalidad <sup>こくせき</sup> 国籍	Wika <sup>ことば</sup> 言葉 _____

Ano ang nais ikonsulta? <sup>どうしましたか</sup>	
<input type="checkbox"/> masakit ang ngipin <sup>は</sup> 歯が痛い	<input type="checkbox"/> natanggal ang pasta <sup>もの</sup> 物がとれた
<input type="checkbox"/> ipagagamot ang sirang ngipin <sup>むし</sup> 虫歯を治してほしい	<input type="checkbox"/> magpapagawa ng pustiso <sup>い</sup> 入れ歯を作りたい
<input type="checkbox"/> nabali ang pustiso <sup>い</sup> 入れ歯がこわれた	<input type="checkbox"/> ipaayos ang sungking ngipin <sup>は</sup> 歯並びを治したい
<input type="checkbox"/> magpapalinis ng ngipin <sup>し</sup> 歯石・歯こうを取りたい	<input type="checkbox"/> mabaho ang hininga <sup>くさ</sup> 口臭
<input type="checkbox"/> gustong magpasuri ng ngipin <sup>けん</sup> 検診	<input type="checkbox"/> iba pa <sup>た</sup> その他
May allergy ka ba sa gamot o pagkain? <sup>くすり</sup> 薬や食べ物でアレルギーが出ますか?	
<input type="checkbox"/> Oo <sup>はい</sup> → <input type="checkbox"/> gamot <sup>くすり</sup> 薬	<input type="checkbox"/> pagkain <sup>た</sup> 食べ物
<input type="checkbox"/> iba pa <sup>た</sup> その他	<input type="checkbox"/> Hindi <sup>いいえ</sup>
May iniinom bang gamot sa kasalukuyan? <sup>げんざいの</sup> 現在飲んでいる薬はありますか?	
<input type="checkbox"/> Oo <sup>はい</sup> → Kung mayroong dalang gamot ay nais naming makita. <sup>も</sup> 持っていれば見せてください	<input type="checkbox"/> Wala <sup>いいえ</sup>
Nakaranas ka ba ng problema ng mabigyan ka ng pangpamanhid o anestisyang <sup>ますい</sup> 麻酔をして何かトラブルがありましたか?	
<input type="checkbox"/> Oo <sup>はい</sup>	<input type="checkbox"/> Hindi <sup>いいえ</sup>
Nakapagpabunot ka na ba ng ngipin? <sup>は</sup> 歯を抜いたことがありますか?	
<input type="checkbox"/> Oo <sup>はい</sup>	<input type="checkbox"/> Hindi <sup>いいえ</sup>
Ikaw ba ay nagdadalantao o may posibilidad na nagdadalantao? <sup>にんしん</sup> 妊娠していますか、またその可能性はありますか?	
<input type="checkbox"/> Oo <sup>はい</sup> → _____ buwan <sup>かげつ</sup> 月	<input type="checkbox"/> Hindi <sup>いいえ</sup>
Nagpapadede (breastfeeding) pa ba sa kasalukuyan? <sup>じゆにゆうちゆう</sup> 授乳中ですか?	
<input type="checkbox"/> Oo <sup>はい</sup>	<input type="checkbox"/> Hindi <sup>いいえ</sup>
Anu-anong sakit ang nagkaroon ka na? <sup>いま</sup> 今までにかかった病気はありますか?	
<input type="checkbox"/> sakit sa sikmura at bituka <sup>いちょう</sup> 胃腸の病気	<input type="checkbox"/> sakit sa atay <sup>かんぞう</sup> 肝臓の病気
<input type="checkbox"/> sakit sa puso <sup>しんぞう</sup> 心臓の病気	<input type="checkbox"/> sakit sa bato <sup>じんぞう</sup> 腎臓の病気
<input type="checkbox"/> tuberkulosis/T.B. <sup>けっかく</sup> 結核	<input type="checkbox"/> diyabetes <sup>とうりょうびよう</sup> 糖尿病
<input type="checkbox"/> mataas na presyon ng dugo <sup>こうけつあつしやう</sup> 高血圧症	<input type="checkbox"/> HIV / AIDS <sup>エイズ</sup>
<input type="checkbox"/> bosyo(goiter) <sup>こうじょうせん</sup> 甲状腺の病気	<input type="checkbox"/> hika <sup>ぜんそく</sup> ぜんそく
<input type="checkbox"/> iba pa <sup>た</sup> その他	<input type="checkbox"/> sipilis <sup>はいどく</sup> 梅毒
May sakit ka ba na ginagamot sa kasalukuyan? <sup>げんざい</sup> 現在治療している病気はありますか?	
<input type="checkbox"/> Oo <sup>はい</sup>	<input type="checkbox"/> Hindi <sup>いいえ</sup>
Nais na paraan ng pagpapagamot: <sup>ちりやう</sup> 治療に対する希望	
<input type="checkbox"/> Gustong ipaayos ang lahat ng sirang ngipin. <sup>わる</sup> 悪いところは全て治したい	<input type="checkbox"/> Gustong ipagamot lang ang masakit na ngipin. <sup>いまいた</sup> 今痛い歯だけを治したい
<input type="checkbox"/> Gustong magpagamot kahit hindi sakop ng seguro (Health Insurance). <sup>じ</sup> 自費診療でもかまわない	<input type="checkbox"/> Gustong magpagamot hanggang sa sakop na halaga ng seguro (Health Insurance). <sup>ほけん</sup> 保険の範囲内で治したい
<input type="checkbox"/> Gustong magdesisyon pagkatapos makausap ang manggagamot. <sup>そうだん</sup> 相談して決めたい	
Maaari ka bang makapagsama ng translator sa susunod na pagbisita? <sup>こんご</sup> 今後、通訳を自分で連れてくることができますか?	
<input type="checkbox"/> Oo <sup>はい</sup>	<input type="checkbox"/> Hindi <sup>いいえ</sup>